

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 931/97 της Επιτροπής, της 26ης Μαΐου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 832/97 όσον αφορά τις ημερομηνίες υποβολής των αιτήσεων συνδρομής στον τομέα της ανθοκομίας ..... 1
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 932/97 της Επιτροπής, της 26ης Μαΐου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού ..... 2
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 933/97 της Επιτροπής, της 26ης Μαΐου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 3

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Συμβούλιο

97/313/ΕΚ:

- \* Απόφαση του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1997, για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπει η συμφωνία όσον αφορά την αλιεία στα ύδατα της Νήσου του Μαυρικίου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Νήσου του Μαυρικίου για την περίοδο από 1ης Δεκεμβρίου 1996 έως τις 30 Νοεμβρίου 1999 ... 5
- Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία όσον αφορά την αλιεία στα ύδατα της Νήσου του Μαυρικίου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Νήσου του Μαυρικίου για την περίοδο από την 1η Δεκεμβρίου 1996 έως τις 30 Νοεμβρίου 1999 ..... 6

97/314/ΕΚ:

Απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Μαΐου 1997, περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κέννας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας ..... 8

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 931/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαΐου 1997

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 832/97 όσον αφορά τις ημερομηνίες υποβολής των αιτήσεων συνδρομής στον τομέα της ανθοκομίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2275/96 του Συμβουλίου, της 22ας Νοεμβρίου 1996, για τη θέσπιση ειδικών μέτρων στον τομέα των ζώντων φυτών και των προϊόντων της ανθοκομίας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 832/97 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2275/96 για τη θέσπιση ειδικών μέτρων στον τομέα των ζώντων φυτών και των προϊόντων της ανθοκομίας· ότι, σ' αυτές τις λεπτομέρειες, προβλέπονται, για την υποβολή των αιτήσεων, ειδικές προθεσμίες για το 1997· ότι πρέπει να τροποποιηθούν αυτές οι προθεσμίες έτσι ώστε να ληφθεί υπόψη η καθυστέρηση της έκδοσης του εν λόγω κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των ζώντων φυτών και των προϊόντων της ανθοκομίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 832/97 τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 5 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, η ημερομηνία «30 Μαΐου 1997» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «6 Ιουνίου 1997»·
2. στο άρθρο 5 παράγραφος 2 δεύτερη φράση, η ημερομηνία «21 Ιουνίου 1997» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «28 Ιουνίου 1997».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαΐου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 308 της 29. 11. 1996, σ. 7.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1997, σ. 17.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 932/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαΐου 1997

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2, το άρθρο 13 παράγραφος 11 και το άρθρο 16 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2, το άρθρο 13 παράγραφος 15 και το άρθρο 16 παράγραφος 11,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/96<sup>(5)</sup>, θέσπισε τις ιδιαίτερες λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού·ότι η εγγύηση των 5 Ecu ανά τόνο που αναφέρεται στο άρθρο 10 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά χωρίς επιστροφή και χωρίς φόρο κατά την εξαγωγή· ότι, ωστόσο, η μέθοδος που προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο 10 στοιχείο α) δεν αντικατοπτρίζει πλήρως την περίπτωση μιας εξαγωγής χωρίς επιστροφή η οποία μπορεί να απορρέει τόσο από το μη καθορισμό επιστροφής όσο και από το μη προκαθορισμό της επιστροφής που εκφράζει την άρνηση του ευεργετήματος, σύμφωνα με το άρθρο 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευ-ταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 815/97<sup>(7)</sup>, και ότι είναι, επομένως, αναγκαίο να διευκρινισθεί αυτό το σημείο·

ότι πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1162/95·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το άρθρο 10 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) 1 Ecu ανά τόνο, εάν πρόκειται για πιστοποιητικά εισαγωγής για τα οποία δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 10 παράγραφος 4 τέταρτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή για τα προϊόντα που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου<sup>(\*)</sup> και 5 Ecu ανά τόνο, εάν πρόκειται για πιστοποιητικά εξαγωγής για ένα προϊόν για το οποίο, κατά την ημέρα της αίτησης, δεν έχει καθορισθεί καμία επιστροφή ούτε φόρος κατά την εξαγωγή, ή στην περίπτωση πιστοποιητικών εξαγωγής για ένα προϊόν που δεν περιλαμβάνει προκαθορισμό του φόρου ή της επιστροφής κατά την εξαγωγή·

(\*) ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.»

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαΐου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

(2) ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

(3) ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

(4) ΕΕ αριθ. L 117 της 24. 5. 1995, σ. 2.

(5) ΕΕ αριθ. L 190 της 31. 7. 1996, σ. 23.

(6) ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 116 της 6. 5. 1997, σ. 22.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 933/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 26ης Μαΐου 1997****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφαίνεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Μαΐου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαΐου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 26ης Μαΐου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 30	212	52,2
	999	52,2
0709 90 75	052	62,8
	999	62,8
0805 10 31, 0805 10 33, 0805 10 35	052	65,0
	204	39,6
	448	26,5
	600	51,2
	624	51,6
	625	39,1
	999	45,5
0805 30 20	388	76,2
	528	59,2
	999	67,7
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	060	53,0
	388	85,0
	400	75,1
	404	104,0
	442	83,8
	508	92,0
	512	73,8
	528	69,6
	804	98,9
	999	81,7
0809 20 39	400	264,8
	999	264,8

(1) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Μαΐου 1997

για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπει η συμφωνία όσον αφορά την αλιεία στα ύδατα της Νήσου του Μαυρικίου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Νήσου του Μαυρικίου για την περίοδο από 1ης Δεκεμβρίου 1996 έως τις 30 Νοεμβρίου 1999

(97/313/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Νήσου του Μαυρικίου σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά του Μαυρικίου<sup>(1)</sup>,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα και ο Μαυρίκιος διεξήγαγαν διαπραγματεύσεις για να καθορίσουν τις τροποποιήσεις ή συμπληρώσεις που πρέπει να γίνουν στη συμφωνία σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά του Μαυρικίου στο τέλος της περιόδου εφαρμογής του πρωτοκόλλου·

ότι, κατά το πέρας των εν λόγω διαπραγματεύσεων, μονογραφήθηκε ένα νέο πρωτόκολλο στις 26 Νοεμβρίου 1996·

ότι, με αυτό το πρωτόκολλο, οι αλιείς της Κοινότητας διατηρούν τις αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Νήσου του Μαυρικίου για την περίοδο από την 1η Δεκεμβρίου 1996 έως τις 30 Νοεμβρίου 1999·

ότι, για να αποφευχθεί η διακοπή των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών της Κοινότητας, είναι απαραίτητο να εγκριθεί το συντομότερο το εν λόγω πρωτόκολλο· ότι, για το λόγο αυτό, τα δύο μέρη μονογράφησαν συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών που προβλέπει την προσωρινή εφαρμογή του μονογραφημένου πρωτοκόλλου από την επόμενη της ημέρας που λήγει το ισχύον πρωτόκολλο· ότι

θα πρέπει να συναφθεί η συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών με την επιφύλαξη οριστικής απόφασης δυνάμει του άρθρου 43 της συνθήκης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπει η συμφωνία όσον αφορά την αλιεία στα ύδατα της Νήσου του Μαυρικίου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Νήσου του Μαυρικίου για την περίοδο από την 1η Δεκεμβρίου 1996 έως τις 30 Νοεμβρίου 1999 εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 2*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 20 Μαΐου 1997.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

J. VAN AARTSEN

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 159 της 10. 6. 1989, σ. 2.

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ**

υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία όσον αφορά την αλιεία στα ύδατα της Νήσου του Μαυρικίου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Νήσου του Μαυρικίου για την περίοδο από την 1η Δεκεμβρίου 1996 έως τις 30 Νοεμβρίου 1999

*A. Επιστολή της κυβέρνησης της Νήσου του Μαυρικίου*

Κύριε,

Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο που μονογραφήθηκε στις 26 Νοεμβρίου 1996 και καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση για την περίοδο από την 1η Δεκεμβρίου 1996 έως τις 30 Νοεμβρίου 1999 που προβλέπεται από τη συμφωνία όσον αφορά την αλιεία στα ύδατα της Νήσου του Μαυρικίου, έχω την τιμή να σας πληροφορήσω ότι η κυβέρνηση της Νήσου του Μαυρικίου είναι πρόθυμη να εφαρμόσει το εν λόγω πρωτόκολλο προσωρινά, από την 1η Δεκεμβρίου 1996, εν αναμονή της έναρξης της ισχύος του σύμφωνα με το άρθρο 6, με την προϋπόθεση ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι διατεθειμένη να πράξει ανάλογα.

Εξυπακούεται ότι, στην περίπτωση αυτή, η καταβολή της πρώτης δόσης που αντιστοιχεί στο ένα τρίτο της χρηματικής αντιστάθμισης που καθορίζεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου, θα πρέπει να πραγματοποιηθεί μέχρι τις 31 Μαΐου 1997.

Θα επιθυμούσα να μου επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

*Για την κυβέρνηση  
της Νήσου του Μαυρικίου*



*B. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας*

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωστοποιήσω ότι έλαβα σημερινή επιστολή σας η οποία έχει ως εξής:

«Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο που μονογραφήθηκε στις 26 Νοεμβρίου 1996 και καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση για την περίοδο από την 1η Δεκεμβρίου 1996 έως τις 30 Νοεμβρίου 1999 που προβλέπεται από τη συμφωνία όσον αφορά την αλιεία στα ύδατα της Νήσου του Μαυρικού, έχω την τιμή να σας πληροφορήσω ότι η κυβέρνηση της Νήσου του Μαυρικού είναι πρόθυμη να εφαρμόσει το εν λόγω πρωτόκολλο προσωρινά, από την 1η Δεκεμβρίου 1996, εν αναμονή της έναρξης της ισχύος του σύμφωνα με το άρθρο 6, με την προϋπόθεση ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι διατεθειμένη να πράξει ανάλογα.

Εξυπακούεται ότι, στην περίπτωση αυτή, η καταβολή της πρώτης δόσης που αντιστοιχεί στο ένα τρίτο της χρηματικής αντιστάθμισης που καθορίζεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου, θα πρέπει να πραγματοποιηθεί μέχρι τις 31 Μαΐου 1997.

Θα επιθυμούσα να μου επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνεί με την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

*Εξ ονόματος του Συμβουλίου  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης*

---

# ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Μαΐου 1997

περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας

(97/314/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου, της 5ης Μαρτίου 1990, σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται σε γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) ή των υπερποντίων χωρών και εδαφών (ΥΧΕ) <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 619/96 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 589/96 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 1996, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του βοείου κρέατος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων προέλευσης κρατών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού ή υπερποντίων χωρών και εδαφών <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 589/96 προβλέπει τη δυνατότητα εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος: ότι, εντούτοις, οι εισαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται εντός των ορίων των ποσοτήτων που προβλέπονται για καθεμία από αυτές τις χώρες εξαγωγής:

ότι οι αιτήσεις των πιστοποιητικών που υποβλήθηκαν από 1ης έως τις 10 Μαΐου 1997, εκφρασμένες σε αποστεωμένο

κρέας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 589/96, δεν υπερβαίνουν, για τα προϊόντα καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας τις ποσότητες που διατίθενται για τις χώρες αυτές: ότι είναι εφεξής δυνατόν να εκδοθούν πιστοποιητικά εισαγωγής για τις ζητούμενες ποσότητες από τις χώρες αυτές:

ότι πρέπει να προβούμε στον καθορισμό των ποσοτήτων για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά από την 1η Ιουνίου 1997, στο πλαίσιο της συνολικής ποσότητας 52 100 τόνων:

ότι είναι χρήσιμο να υπενθυμιστεί ότι η απόφαση αυτή δεν θίγει την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου, χοιρείου, προβαίου και αιγείου είδους, νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας προέλευσης τρίτων χωρών <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Τα ακόλουθα κράτη μέλη εκδίδουν, στις 21 Μαΐου 1997, πιστοποιητικά εισαγωγής τα οποία αφορούν προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος, εκφρασμένα σε αποστεωμένο κρέας, καταγωγής ορισμένων κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού Ωκεανού, για τις ακόλουθες ποσότητες για χώρες καταγωγής:

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 84 της 30. 3. 1990, σ. 85.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1996, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 84 της 3. 4. 1996, σ. 22.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.

*Γερμανία:*

- 350 τόνοι καταγωγής Μποτσουάνας,
- 75 τόνοι καταγωγής Μαδαγασκάρης,
- 80 τόνοι καταγωγής Ναμίμπιας.

*Δανία:*

- 15 τόνοι καταγωγής Μαδαγασκάρης.

*Ηνωμένο Βασίλειο:*

- 650 τόνοι καταγωγής Μποτσουάνας,
- 20 τόνοι καταγωγής Σουαζιλάνδης,
- 785 τόνοι καταγωγής Ζιμπάμπουε,
- 1 000 τόνοι καταγωγής Ναμίμπιας.

*Άρθρο 2*

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 589/96, κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών του Ιουνίου 1997, για τις ακόλουθες ποσότητες βοείου αποστεωμένου κρέατος:

— Μποτσουάνα:	14 106 τόνοι,
— Κένυα:	142 τόνοι,
— Μαδαγασκάρη:	7 279 τόνοι,
— Σουαζιλάνδη:	3 243 τόνοι,
— Ζιμπάμπουε:	7 048 τόνοι,
— Ναμίμπια:	10 320 τόνοι.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Μαΐου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*